

РАЗДЕЛ I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1

Цель Европейских сообществ и Европейского политического сотрудничества состоит в том, чтобы способствовать сообща реальному продвижению к европейскому единству.

Европейские сообщества основаны на договорах, учредивших Европейское объединение угля и стали, Европейское экономическое сообщество, Европейское сообщество по атомной энергии и на последующих договорах и актах, изменяющих или дополняющих их.

Политическое сотрудничество регулируется Разделом III. Положения этого Раздела подтверждают и дополняют процедуры, принятые в Люксембургском (1970 г.), Копенгагенском (1973 г.) и Лондонском (1981 г.) докладах, в Торжественной декларации о Европейском союзе (1983 г.), а также постепенно сложившуюся практику государств-членов.

Статья 2

Европейский совет включает руководителей государств и правительств государств-членов и председателя Комиссии Европейских сообществ. Им оказывают содействие министры иностранных дел и один из членов Комиссии.

Европейский совет заседает не реже двух раз в год.

Статья 3

1. Институты Европейских сообществ, отныне именуемые, как это определено ниже, осуществляют свои правомочия и компетенции в соответствии с условиями и в целях, предусмотренных договорами, учредившими Сообщества, и последующими договорами и актами, которые их изменяют или дополняют, а также положениями Раздела II.

2. Институты и органы, наделенные полномочиями реализовать Европейское политическое сотрудничество, осуществляют свои функции и компетенции в соответствии с условиями и в целях, предусмотренных Разделом III и документами, упомянутыми в абзаце 3 статьи 1.

РАЗДЕЛ II

ПОЛОЖЕНИЯ, ВНОСЯЩИЕ ИЗМЕНЕНИЯ В УЧРЕДИТЕЛЬНЫЕ ДОГОВОРЫ О ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВАХ

ГЛАВА I

ПОЛОЖЕНИЯ, ВНОСЯЩИЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ДОГОВОР О ЕВРОПЕЙСКОМ ОБЪЕДИНЕНИИ УГЛЯ И СТАЛИ

Статья 4

Договор о ЕОУС дополняется следующими положениями:

Статья 32с1

1. По запросу Суда и после консультаций с Комиссией и Европейским парламентом, Совет единогласным решением может создать при Суде судебный орган с компетенцией суда первой инстанции, правомочный принимать к рассмотрению некоторые виды исков физических и юридических лиц и выносить по ним решения, которые могут быть обжалованы в Суде, но только в том случае, если касаются вопросов права, и только в соответствии с условиями, предусмотренными Уставом Суда. Этот судебный орган не будет правомочен ни рассматривать, ни принимать решения как по искам государств-членов или институтов Сообщества, так и по вопросам, требующим предварительного регулирования согласно статье 41.

2. Совет, следуя процедуре, предусмотренной в параграфе 1, определяет состав этого судебного органа и вносит необходимые изменения и дополнительные положения в Устав Суда. Если Совет не

примет иного решения, положения настоящего Договора о Суде, в частности, положения Протокола об Уставе Суда, применяются также и к этому судебному органу.

3. Члены этого судебного органа выбираются из числа лиц, независимость которых не вызывает сомнений и которые обладают данными, необходимыми для того, чтобы работать в должности судьи. Они назначаются с общего согласия правительствами государств-членов сроком на шесть лет. Частичное обновление состава членов данного судебного органа проводится каждые три года. Уходящие в этой связи в отставку члены судебного органа могут быть вновь переизбраны.

4. Этот судебный орган разрабатывает свой внутренний регламент по согласованию с Судом. Этот регламент должен быть одобрен единогласным решением Совета.

Статья 5

Статья 45 Договора о ЕОУС дополняется следующим абзацем:

Совет, по запросу Суда и после консультаций с Комиссией и Европейским парламентом может своим единогласным решением изменить положения Раздела III Устава Суда.

ГЛАВА II

ПОЛОЖЕНИЯ, ВНОСЯЩИЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ДОГОВОР О ЕВРОПЕЙСКОМ ЭКОНОМИЧЕСКОМ СООБЩЕСТВЕ

ОТДЕЛ I

ПОЛОЖЕНИЯ ОБ ИНСТИТУТАХ

Статья 6

1. Устанавливается процедура сотрудничества, которая применяется к актам, основанным на статьях 7, 49, 54 (2), втором предложении статьи 56 (2), статье 57 (за исключением второго предложения параграфа 2), статьях 100а, ЮОБ, 118а, 130е и 130я (2) Договора о ЕЭС.

2. Во втором абзаце статьи 7 Договора о ЕЭС слова «после консультаций с Ассамблеей» заменяются словами «в сотрудничестве с Европейским парламентом».

3. В статье 49 Договора о ЕЭС слова «Совет выносит решения, по предложению Комиссии и после консультаций с Экономическим и социальным комитетом» заменяются словами «Совет, принимая решения квалифицированным большинством, по предложению Комиссии, в сотрудничестве с Европейским парламентом и после консультаций с Экономическим и социальным комитетом».

4. В статье 54 (2) Договора о ЕЭС слова «Совет, по предложению Комиссии и после консультаций с Экономическим и социальным комитетом и с Ассамблеей» заменяются словами «Совет, по предложению Комиссии, в сотрудничестве с Европейским парламентом и после консультаций с Экономическим и социальным комитетом».

5. В статье 56 (2) Договора о ЕЭС второе предложение заменяется следующим текстом:

Вместе с тем по окончании второго этапа Совет, по предложению Комиссии и в сотрудничестве с Европейским парламентом, принимает квалифицированным большинством директивы, направленные на координацию положений, относящихся, в каждом государстве-члене, к распорядительной и административной деятельности.

6. В статье 57 (1) Договора о ЕЭС слова «и после консультаций с Ассамблеей» заменяются словами «и в сотрудничестве с Европейским парламентом».

7. В статье 57 (2) Договора о ЕЭС третье предложение заменяется следующим текстом:

В остальных случаях Совет принимает решения квалифицированным большинством, в сотрудничестве с Европейским парламентом.

Статья 7

Статья 149 Договора о ЕЭС заменяется следующими положениями:

Статья 149

1. Когда, в силу настоящего Договора, Совет действует по предложению Комиссии, он может вносить поправки к этому предложению только путем принятия единогласного решения.

2. Когда, в силу настоящего Договора, Совет действует в сотрудничестве с Европейским парламентом, применяется следующая процедура:

а) Совет, принимая решения квалифицированным большинством в соответствии с условиями параграфа 1, по предложению Комиссии и после получения заключения Европейского парламента, вырабатывает общую позицию.

б) Общая позиция Совета сообщается Европейскому парламенту. Совет и Комиссия доводят до сведения Европейского парламента исчерпывающие доводы, которые побудили Совет одобрить его общую позицию, а также информируют о позиции Комиссии.

Если в течении трех месяцев после такого сообщения Европейский парламент одобряет эту общую позицию или не принимает никакого решения в этот период, Совет издает в окончательной редакции акт по рассматриваемому вопросу в соответствии с общей позицией.

с) Европейский парламент может в трехмесячный срок, о котором говорится в пункте (б), абсолютным большинством голосов своих членов предлагать поправки к общей позиции Совета. Он может также на основе такого же большинства отвергнуть общую позицию Совета. Результат обсуждений доводится до сведения Совета и Комиссии.

Если Европейский парламент отверг общую позицию Совета, последний может принимать решение во втором чтении только единогласно.

а) Комиссия изучает повторно в трехмесячный срок предложение, на основе которого Совет принял общую позицию, с учетом поправок, предложенных Европейским парламентом.

Комиссия передает в Совет, одновременно с повторно рассмотренным предложением, поправки Европейского парламента, которые ею не приняты, выражая свою точку зрения по их существу. Совет может одобрить эти поправки единогласным решением.

с) Совет квалифицированным большинством принимает предложение, прошедшее повторное рассмотрение в Комиссии.

Совет может вносить изменения в предложение, прошедшее повторное рассмотрение в Комиссии, только единогласно.

т) В случаях, изложенных в пунктах (с), (а) и (е), Совет должен вынести решение в течение трех месяцев. Если в течение этого срока

никакого решения не последует, предложение Комиссии считается не принятым.

§) Срок, оговоренный в пунктах (б) и (г), может быть продлен с общего согласия Совета и Европейского парламента на один месяц максимум.

3. До принятия Советом решения, Комиссия может изменять свое предложение в течение всего срока действия процедур, изложенных в параграфах 1 и 2.

Статья 8

В статье 237 Договора о ЕЭС первый абзац заменяется следующим положением:

Любое европейское государство может обратиться с просьбой о членстве в Сообществе. Оно направляет свой запрос в Совет, который принимает решение единогласно, после консультаций с Комиссией и с согласия Европейского парламента, который принимает решение абсолютным большинством голосов своих членов.

Статья 9

В статье 238 Договора о ЕЭС второй абзац заменяется следующим положением:

Эти соглашения заключаются Советом на основе единогласия и после получения согласия Европейского парламента, который принимает решение абсолютным большинством голосов своих членов.

Статья 10

Статья 145 Договора о ЕЭС дополняется следующим положением:
— наделяет Комиссию, по актам, принятым Советом, компетенцией исполнять нормы, которые выработаны Советом. Совет может выдвигать определенные требования к осуществлению этих полномочий. Он может также сохранять за собой право, в определенных случаях, непосредственно осуществлять эти полномочия. Означенные выше требования должны отвечать принципам и правилам, которые Совет вырабатывает в предварительном порядке, принимая решение единогласно, по предложению Комиссии и с учетом заключения Европейского парламента.

Статья 11

Договор о ЕЭС дополняется следующими положениями:

Статья 168а

1. По запросу Суда и после консультаций с Комиссией и Европейским парламентом, Совет единогласным решением может создать при Суде судебный орган с компетенцией суда первой инстанции, правомочный принимать к рассмотрению некоторые виды исков физических и юридических лиц и выносить по ним решения, которые могут быть обжалованы в Суде, но только в том случае, если касаются вопросов права, и только в соответствии с условиями, предусмотренными Уставом Суда. Этот судебный орган не будет правомочен ни рассматривать, ни принимать решения как по искам государств-членов или институтов Сообщества, так и по вопросам, требующим предварительного регулирования согласно статье 177.

2. Совет, следуя процедуре, предусмотренной в параграфе 1, определяет состав этого судебного органа и вносит необходимые изменения и дополнительные положения в Устав Суда. Если Совет не примет иного решения, положения настоящего Договора о Суде, в частности, положения Протокола об Уставе Суда, применяются также и к этому судебному органу.

3. Члены этого судебного органа выбираются из числа лиц, независимость которых не вызывает сомнений и которые обладают данными, необходимыми для того, чтобы работать в должности судьи. Они назначаются с общего согласия правительствами государств-членов сроком на шесть лет. Частичное обновление состава членов данного судебного органа проводится каждые три года. Уходящие в этой связи в отставку члены судебного органа могут быть вновь переизбраны.

4. Этот судебный орган разрабатывает свой внутренний регламент по согласованию с Судом. Этот регламент должен быть одобрен единогласным решением Совета.

Статья 12

Статья 188 Договора о ЕЭС дополняется следующим абзацем:

Совет, по запросу Суда и после консультаций с Комиссией и Европейским парламентом, может единогласным решением изменять положения Раздела III Устава Суда.